

**REQUEST FOR QUOTATION
RFQ 523**

**ЗАПИТ ЦІНОВОЇ ПРОПОЗИЦІЇ
НОМЕР 523**

Date:	Дата:
November 24, 2021	24 листопада 2021 року
From	Від
Cooperative Housing Foundation doing business as Global Communities	Організація «КООПЕРАТИВ ХАУЗІНГ ФАУНДЕЙШН», що здійснює діяльність під назвою Global Communities
To	До
Prospective Suppliers	Потенційні Постачальники
Special Instructions	Особливі інструкції
All quotations must be submitted on company letterhead, must include Supplier's legal address, must be stamped, and must be valid for no less than specified per A.10 below	Усі цінові пропозиції повинні бути надіслані на бланку компанії, містити юридичну адресу Постачальника, мати печатку та бути дійсними не менш ніж це зазначено у п.А.10 нижче
Delivery Terms	Умови доставки
DDP Ust-Putylska CC, Chernivtsi oblast, Ukraine	DDP Усть Путильська ТГ, Чернівецька область, Україна
Quotation Submission Date	Кінцевий строк подання пропозицій:
No later than	не пізніше
12 p.m. December 2, 2021	12:00 2 грудня 2021 року
Submit Quotation to:	Адреса подання:
Email:	Ел. пошта:
dobreprocurement@globalcommunities.org	
Terms of Payment:	Умови оплати:
100% upon delivery and acceptance	100% після доставки та отримання

I. STATEMENT OF WORK

A. Required Items

Global Communities is looking for reliable Supplier for delivery of sport equipment to Ust-Putylska CC in Chernivtsi oblast according to the technical requirements set out in the Appendix A. Participants can submit their proposals for all lots together, as well as for one or more lots.

II. INSTRUCTIONS TO THE PROSPECTIVE SUPPLIER

A. Form of Quotation

Your quotation must specify and include confirmation of the following:

1. Annex A – Requirements Table – Completed and submitted.
2. Annex B – Bidder Evidence of Responsibility – Completed, signed and submitted.
3. Annex C – Budget – Completed, signed and submitted.
4. Adherence to Technical Specifications. Bidder shall confirm on Annex A whether the items meet or exceed the required Technical Specifications.
5. Ocean Shipment – Bidder must specify on Annex A whether U.S. flag carrier is available for shipment of items. Bidder must quote the cost of a U.S. flag carrier where such service is available. USAID will not grant a Determination of Non-Availability where U.S. flag service is available.
6. Country of Manufacture – Bidder must specify on Annex A the country of manufacture of the items.

I. ТЕХНІЧНЕ ЗАВДАННЯ

A. Необхідні товари

Global Communities шукає надійного постачальника для поставки спортивного обладнання для Усть-Путильської ТГ Чернігівської області, згідно технічних вимог викладених у Додатку А. Учасники можуть подавати свої пропозиції як на всі лоти разом, так й на один або більшу кількість лотів.

II. ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОТЕНЦІЙНОГО ПОСТАЧАЛЬНИКА

A. _____ Форма цінової пропозиції

Ваша цінова пропозиція повинна містити інформацію, що наведена нижче, а також такі документи:

1. Додаток А – Таблиця характеристик – Заповнений та наданий.
2. Додаток В – Докази відповідальності Учасника – Заповнений, підписаний та наданий.
3. Додаток С – Бюджет – Заповнений, підписаний та наданий.
4. Дотримання технічних специфікацій. Учасник повинен у Додатку А підтвердити, що товари відповідають чи перевищують вимоги технічних специфікацій.
5. Морська доставка – Учасник повинен вказати у Додатку А, чи можуть товари бути доставлені судном під американським прапором. Учасник повинен вказати вартість перевезення транспортних засобів судном під американським прапором, якщо це можливо. У випадку можливості перевезення судном під американським прапором USAID не надасть свідоцтва «Determination of Non-Availability».
6. Країна виготовлення – Учасник повинен вказати у Додатку А країну виготовлення товарів.

7. Source of Items. Bidder must specify on <u>Annex A</u> the country where the items are located and available for purchase.	7. Джерело походження товарів – Учасник повинен вказати у <u>Додатку А</u> країну, де перебувають товари, та звідки їх можна придбати.
8. Nationality of Bidder. Bidder must specify on <u>Annex A</u> that it is legally registered for business in a Geographic Code 937 Country, and provide a valid business, employer or tax identification document that demonstrates this.	8. Громадянство Учасника – Учасник повинен вказати у <u>Додатку А</u> , що він зареєстрований як юридична особа в країні з Географічним кодом 110 або 937, та надати дійсний документ на підтвердження реєстрації юридичної особи, яка має право ведення бізнесу, штатний розпис або підтвердження платника податків.
9. After-Sales Service – – Bidder must specify on <u>Annex A</u> the name and location of an authorized after-sales service center for the items.	9. Гарантійне обслуговування – Учасник повинен вказати у <u>Додатку А</u> назву та місце авторизованого сервісного центру для товарів.
<u>10. Quotation Validity – Bidder must specify on Annex A quotation validity of no less than 60 calendar days.</u>	<u>10. Дійсність пропозиції – Учасник повинен вказати у Додатку А чинність пропозиції, яка не повинна бути меншою ніж 60 днів.</u>
11. Bidder Eligibility – must be eligible to participate per E.7 of this RFQ	11. Прийнятність Учасника – Учасник повинен мати можливість брати участь у процесі відповідно до пункту E.7 цього ЗЦП.
12. Price for each item. Price for the goods must be stated in following currency:	12. Ціна за кожен позицію товару повинна бути зазначена:
в гривнях (UAH currency)	
<u>Note: Price should include delivery and be without VAT. The Buyer is exempt from taxes within the customs territory of Ukraine.</u>	<u>(Примітка: ціни мають включати доставку та бути вказані без урахування ПДВ. Покупець – міжнародна організація, що звільнена від сплати податків на митній території України).</u>
13. Delivery Schedule. Bidder must specify when items will be delivered at named destination.	13. План доставки – Учасник повинен зазначити, коли товари будуть доставлені до визначеного місця.
14. Warranty Terms. Bidder must specify the warranty period for each item.	14. Строки гарантійного терміну – Учасник повинен вказати строки гарантійного терміну на кожен позицію товару.

B. Evaluation Factors

Quotations will be evaluated as described below. Global Communities shall first evaluate mandatory factors on Acceptable/Not Acceptable basis to determine whether they meet the stated requirements. The quotation that passes all mandatory requirements and earns the most points out of 100 will be determined to offer the best value to Global Communities and USAID. In conducting its evaluation, Global Communities may seek information from any source it deems appropriate to obtain or validate information regarding the Supplier's quotation.

1. Annex A – Requirements Table	Acceptable/Not Acceptable	
2. Annex B – Bidder Evidence of Responsibility	Acceptable/Not Acceptable	
3. Adherence to Technical Specifications	Acceptable/Not Acceptable	
4. Source of Items per A.7 above	Acceptable/Not Acceptable	
5. Nationality of Bidder per A.8 above	Acceptable/Not Acceptable	
6. Quotation validity as per A.10 above	Acceptable/Not Acceptable	
7. Eligible to Participate per E.7 below	Acceptable/Not Acceptable	
8. Delivery within 45 business days	Acceptable/Not Acceptable	
9. Warranty not less than 12 months (or another manufacturer's term)	Acceptable/Not Acceptable	
10. Price (as per Annex C)*		90
11. Payment terms**		10

*The formula for evaluating price is as follows:

$S = (90 \times LP) / OP$, where "S" is the score, "LP" is the lowest price, and "OP" is the offered price under consideration.

** The proposed payment terms will be evaluated according to the following methodology, where the maximum number of points (10) is received by the proposal submitted by bidder who agrees to 100% post-payment within 30 calendar days after

В. Фактори оцінювання

Цінові пропозиції будуть оцінюватися, як це зазначено нижче. Global Communities мають спочатку оцінити обов'язкові елементи пропозиції за критерієм «Прийнятно/Не прийнятно», щоби визначити, чи відповідають вони заявленим вимогам. Пропозиція, яка відповідає всім обов'язковим вимогам і має найбільшу кількість балів зі 100, буде визначена найкращою для Global Communities та USAID. При проведенні оцінювання Global Communities можуть шукати інформацію з будь-якого джерела, яке буде вважатися доцільним, для отримання або підтвердження інформації щодо прийнятності пропозиції Постачальника.

1. Додаток А – Таблиця характеристик	Прийнятно/неприйнятно	
2. Додаток В – Докази відповідальності Учасника	Прийнятно/неприйнятно	
3. Дотримання технічних специфікацій	Прийнятно/неприйнятно	
4. Джерело походження товарів, згідно п.А.7. вище	Прийнятно/неприйнятно	
5. Громадянство Учасника, згідно п.А.8. вище	Прийнятно/неприйнятно	
6. Дійсність цінової пропозиції згідно п.А.10.вище	Прийнятно/неприйнятно	
7. Відповідність Учасника, згідно п. Е.7. нижче	Прийнятно/неприйнятно	
8. Поставка протягом 45 робочих днів	Прийнятно/неприйнятно	
9. Гарантія не менше 12 місяців (або інший термін виробника)	Прийнятно/неприйнятно	
10. Вартість (згідно Додатку С)*		90 балів
11. Умови оплати**		10 балів

* Формула для оцінки вартості наступна: $S = (90 \times LP) / OP$, де "S" - оцінка, "LP" - найнижча ціна, а "OP" - пропонувана ціна, що розглядається;

** Оцінка запропонованих умов оплати відбуватиметься за наступною методологією, де максимальну кількість балів (10) отримує пропозиція учасника, який погоджується на 100% відстрочку платежу протягом 30 календарних днів після поставки; 5 балів – за умови 25% передплати; 0 балів – за умови

delivery; 5 points – prepayment up to 25%; 0 points - prepayment more than 25%. The proposals requiring prepayment of more than 50% shall not be allowed for further review and evaluation.	передплати у розмірі більше 25%. Пропозиції учасників, які передбачають передплату у розмірі більше 50%, не будуть прийматися до розгляду та подальшої оцінки.
C. Questions on this RFQ	С. Питання щодо цього ЗЦП
Questions should be sent via email to:	Питання надсилайте на електронну пошту:
dobreprocurement@globalcommunities.org	
by no later than 12 p.m. (local Kyiv time) November 29, 2021	До 12 год. (за київським часом) 29 листопада 2021 року
Any information given to one Bidder concerning this RFQ will be furnished to all Bidders as an amendment to this RFQ.	Будь-яка інформація, надана одному Учаснику стосовно цього ЗЦП, буде надана всім Учасникам як поправка до цього ЗЦП.
D. Contract Award	Д. Укладення договору
The Bidders should submit its best offer initially as Global Communities intends to evaluate quotations using the evaluation factors listed above and make an award without discussions. However, Global Communities reserves the right to conduct discussions, request additional information(documents) if, following the evaluation, Global Communities deems it necessary.	Учасники тендеру відразу повинні надати свою найкращу пропозицію, оскільки Global Communities планують оцінити цінові пропозиції за допомогою наведених вище факторів оцінки та укласти договір без обговорень. Проте Global Communities залишають за собою право проводити обговорення, запросити додатково уточнення (документацію) щодо пропозиції, якщо після проведення оцінювання буде така потреба.
E. Terms and Conditions	Е. Правила та умови
1. Financing of awards resulting from this RFQ will be through the U.S. Agency for International Development (USAID). Awards financed by USAID may be subject to prior approval requirements.	1. Оплата угоди за ЗЦП виконуватиметься Агентством США з міжнародного розвитку (USAID). Угоди, що фінансуються USAID, можуть підлягати попереднім вимогам щодо затвердження.
2. The authorized geographic code for this procurement is Code 110 and 937 which means the U.S., the independent states of former Soviet Union, and developing countries. The list of USAID-approved developing countries can be obtained from this internet address:	2. Авторизований географічний код для цієї закупівлі – Код 110 та 937, які означають США, незалежні держави колишнього Радянського Союзу та країни, що розвиваються. Перелік затверджених USAID країн, що розвиваються, можна отримати за цим посиланням:
https://www.usaid.gov/ads/policy/300/310maa	
3. Items must be available for purchase in a Code 937 country at time of contract signing. Bidder may not import the items from a country outside of	3. На момент підписання контракту товари повинні бути доступні для придбання в країні Коду 937. Учасник тендеру не може імпортувати товари

the authorized geographic code prior to contract signing for the purposes of circumventing this requirement. If 100% post-payment is confirmed, items are considered as available for purchase in a Code 937 country. 22 CFR Part 228 and ADS 310.3.1.3 should be applied for this statement.	з країни, що не входить до авторизованого географічного коду, перед підписанням договору з метою уникнення застосування цієї вимоги. За умови надання 100% відстрочки платежу, товари вважаються доступними для придбання в країні Коду 937. Дане положення застосовується із урахуванням вимог 22 CFR Part 228 та ADS 310.3.1.3.
4. The Bidder must be registered for business and operating in a Code 110 and 937 country.	4. Постачальник повинен бути зареєстрований як юридична особа та працювати в країні з Кодом 110 та 937.
5. Global Communities is a tax exempt organization; therefore, no taxes should be assessed on the price of the items. Tax exemption certificate is available upon request.	5. Global Communities – це організація, яка не є платником податків; відтак до ціни не повинні застосовуватися будь-які податки. Свідоцтво про звільнення від сплати податків надається за запитом.
6.(a) Global Communities reserves the right to accept or reject any quotation, and to cancel the bidding process and reject all quotations, at any time prior to award, without thereby incurring any liability to Bidders or any obligation to inform Bidders of the grounds for Global Communities action.	6.(a) Global Communities залишають за собою право приймати або відхиляти будь-яку цінову пропозицію, скасовувати тендер та відхиляти всі цінові пропозиції в будь-який час до укладення договору, не несучи жодної відповідальності перед Учасниками тендеру та не маючи зобов'язання інформувати Учасників про підстави таких дій Global Communities.
(b) Global Communities reserves the right not to consider proposals submitted with the violations of the terms of this RFQ, in particular but not limited to the following - violation of the deadlines for submission of quotations; failure to provide the documents requested; arithmetic or other errors, etc.	(б) Global Communities залишає за собою право не розглядати пропозиції подані із порушенням умов цього ЗЦП, зокрема але не обмежуючись наступним – порушення строків подання пропозицій; ненадання документів, передбачених запитом; наявність арифметичних або інших помилок тощо.
7.(a) Global Communities complies with U.S. Sanctions and Embargo laws and Regulations including Executive Order 13224 on Terrorist Financing, which effectively prohibit transactions with persons or entities that commit, threaten to commit or support terrorism. Any person or entity that participates in this bidding process, either as a prime or sub to the prime, must certify as part of the bid that he or it is not on the U.S. Department of Treasury Office of Foreign Assets Control (OFAC) Specially Designated Nationals (SDN) List and is eligible to participate. Global Communities shall disqualify any bid received from a person or entity that is found to be on the List or otherwise ineligible.	7. (a) Global Communities дотримуються американського законодавства та положень у сфері санкцій та ембарго, зокрема Указу Президента США 13224 щодо фінансування тероризму, який фактично забороняє операції з особами чи організаціями, які вчиняють терористичні акти, погрожують їх вчинити або підтримують тероризм. Будь-яка особа або організація, яка бере участь у цьому тендері особисто або через довірену особу, зобов'язана підтвердити у пропозиції, що він або вона не входять до Переліку осіб особливих категорій і заборонених осіб (Перелік) Управління з контролю за іноземними активами Міністерства фінансів США (OFAC) та мають право брати участь. Global Communities дискваліфікують будь-яку

	пропозицію, отриману від особи або організації, яка, як встановлено, перебуває у Переліку або іншим чином є неприйнятною.
(b) Firms or individuals that have an active exclusion on the System for Award Management (www.sam.gov) shall not be eligible for financing and shall not be used to provide any commodities or services contemplated by this RFQ.	(б) Фірми або фізичні особи, щодо яких міститься чинна заборона в Системі управління угодами (www.sam.gov), не мають права на фінансування та не можуть бути задіяні для надання будь-яких товарів чи послуг, передбачених цим Запитом.
8. Any changes to this RFQ shall be through amendment. Copies of amendments will be furnished to all Bidders.	8. Будь-які зміни до цього ЗЦП мають бути зафіксовані в письмовій формі. Копії змін будуть надані всім потенційним Постачальникам.
[end of RFQ]	[кінець ЗЦП]

⋮

subject to change upon availability of funds

⋮

Annex A – Specifications Table

LOT #1: sport equipment for Ust-Putylska CC (delivery to Ust-Putyla village, Chernivtsi oblast)

Quantity subject to change upon availability of funds

Додаток А – Специфікація

ЛОТ №1: спортивне обладнання для Усть Путильської ТГ (доставка в с. Усть Путила, Чернівецька область)

Кількість може змінитися у випадку наявності додаткових коштів

	Required Goods Запитувані Товари	Unit / Од.в имір у	Quan ity К-ть	Technical Specifications Технічні характеристики	Bidder Response (Yes/No) Details if different than requested Відповіді Учасника (так/ні) / Опис, якщо відрізняється від запиту
1	Велотренажер Insportline Salenas або аналог/Exercise Salenas exercise bike or similar	pcs/ шт.	3		



Довжина: 1010 мм. Ширина: 510 мм.
Висота: 1280 мм. Вага: 25.8 кг
Тип: класичні, Максимальна вага використання: 150
кг, Система навантаження: електромагнітна,
Живлення: 220 В, Вага маховика: 6 кг,

Length: 1010 mm. Width: 510 mm. Height: 1280 mm.
Weight: 25.8 kg Type: classic, Maximum weight of use:
150 kg, Load system: electromagnetic, Power supply:
220 V, Flywheel weight: 6 kg,

2	Бігова доріжка USA Style електрична або аналог/Electric USA Style treadmill or similar	pcs/ шт.	3  Дисплей: LCD Показання дисплея: швидкість. час. відстань. калорії. Пульс Тип: Електрична Програми: 15 Регулювання кута нахилу: є, 3 положення, макс. 15 градусів Амортизація: Є Конструкція: Складна Особливості: Є тримач для пляшки, підставка для аксесуарів, транспортувальні ролики Максимальна вага користувача: 130 кг Потужність двигуна: 2,5 к.с. Пікова потужність: 3 л.с. Мінімальна швидкість: 1 км /ч Максимальна швидкість: 14 км /год Розмір бігового полотна: 120x42 см Товщина деки : 20 мм Розміри в робочому вигляді: 136x66,5x117 см	
---	---	-------------	---	--

			Максимальне зростання користувача: до 200 см Розміри в складеному вигляді: 72x66x118 см Габарити упаковки: 136,5x71x22 см Вага: 46 кг Система навантаження: двигун, Живлення: 220 В, Нахил полотна: електричний, Довжина полотна: 1200 мм, Display: LCD Display: speed. time. distance. calories. Pulse Type: Electric Programs: 15 Tilt angle adjustment: yes, 3 positions, max. 15 degrees Depreciation: Yes Construction: Folding Features: There is a bottle holder, a stand for accessories, transport rollers Maximum user weight: 130 kg Engine power: 2.5 hp Peak power: 3 hp Minimum speed: 1 km / h Top speed: 14 km / h The size of the treadmill: 120x42 cm Deck thickness: 20 mm Dimensions in working form: 136x66.5x117 cm Maximum user height: up to 200 cm Dimensions in folded form: 72x66x118 cm Packaging dimensions: 136.5x71x22 cm Weight: 46 kg Load system: engine, Power supply: 220 V, The inclination of a cloth: electric, Length of a cloth: 1200 mm	
--	--	--	--	--

3	Орбитрек з сидінням USA Style магнітний або аналог/The orbitrek with the USA Style seat magnetic or similar	pcs/ шт.	3	 Довжина: 490 мм. Ширина: 1080 мм. Висота: 1570 мм. Тип: задній маховик, Стандарт: з сидінням, Максимальна вага використання: 140 кг, Система навантаження: магнітна, Довжина кроку: 400 мм, Показання дисплея: швидкість. час. відстань. калорії. пульс. температура в приміщенніТип: Магнітний Рівні навантаження: 8 Вимірювання пульсу: Є Транспортувальні ролики: Є Регулювання: Нерівність статі Q-фактор: 30 смвага маховика, кг: 14 Максимальна вага користувача, кг: 140 Тип дисплея: LCD Довжина кроку: 40 см Габарити упаковки: 103x32x67 см Розмір в робочому вигляді: 49x108x157 см Вага: 40,4 кг	
---	---	-------------	---	--	--

				Length: 490 mm. Width: 1080 mm. Height: 1570 mm. Type: rear flywheel, Standard: with seat, Maximum weight of use: 140 kg, Loading system: magnetic, Step length: 400 mm, Display: speed. time. distance. calories. pulse. room temperature Type: Magnetic Load levels: 8 Heart rate measurement: Yes Transport rollers: Yes Regulation: Gender inequality Q-factor: 30 cm flywheel weight, kg: 14 Maximum user weight, kg: 140 Display type: LCD Step length: 40 cm Packaging dimensions: 103x32x67 cm Size in working form: 49x108x157 cm Weight: 40.4 kg	
--	--	--	--	--	--

Annex A – Specifications Table

LOT 2: sport equipment for Ust-Putylska CC (delivery to Ust-Putyla village, Chernivtsi oblast)

Quantity subject to change upon availability of funds

Додаток А – Специфікація

ЛОТ №2: спортивне обладнання для Усть Путильської ТГ (доставка в с. Усть Путила, Чернівецька область)

Кількість може змінитися у випадку наявності додаткових коштів

	Required Goods Запитувані Товари	Unit / Од.в имір у	Quan ity К-ть	Technical Specifications Технічні характеристики	Bidder Response (Yes/No) Details if different than requested Відповіді Учасника (так/ні) / Опис, якщо відрізняється від запиту
1	Набір гантелей неопренових квадратних 1 кг*2/	Set/н абір	6		

	Set of dumbbells neoprene square 1 kg * 2			Вага: 1 кг Колір: фіолетовий Розміри: 16 x 4,5 x 4,5 см Довжина ручки: 10 см Обхват ручки: 11 см Відстань від ручки до землі: 0,5 см Кількість в упаковці: 2 шт Матеріал: сталь, неопрен Weight: 1 kg Color: purple Dimensions: 16 x 4.5 x 4.5 cm Handle length: 10 cm Handle range: 11 cm Distance from the handle to the ground: 0.5 cm Quantity in packing: 2 pieces Material: steel, neoprene	
2	Набір гантелей неопренових квадратних 2 кг*2/Set of dumbbells square neoprene 2 kg * 2	Set/н абір	12	 Вага: 2 x 2 кг Колір: бірюзовий Розміри: 19 x 6,5 x 6,5 см Довжина ручки: 11 см Обхват ручки: 11 см Відстань від ручки до землі: 1,5 см Кількість в упаковці: 2 шт Матеріал: сталь, неопрен Weight: 2 x 2 kg Color: turquoise Dimensions: 19 x 6.5 x 6.5 cm Handle length: 11 cm Handle range: 11 cm Distance from the handle to the ground: 1.5 cm Quantity in packing: 2 pieces Material: steel, neoprene	

3	Набір гантелей неопрезових квадратних 3 кг *2/ Set of dumbbells square neoprene 3 kg * 2	Set/н абір	12	 Вага: 3 кг Колір: жовтий Розміри: 19,5 x 7,5 x 7,5 см Довжина ручки: 11,5 см Обхват ручки: 12,5 см Відстань від ручки до землі: 2 см Кількість в упаковці: 2 шт Матеріал: сталь, неопрен Weight: 3 kg Color: yellow Dimensions: 19.5 x 7.5 x 7.5 cm Handle length: 11.5 cm Handle range: 12.5 cm Distance from the handle to the ground: 2 cm Quantity in packing: 2 pieces Material: steel, neopren	
4	Набір гантелей неопрезових квадратних 2x5 кг /	Set/н абір	6		

	Set of dumbbells square neoprene 2x5 kg			 Вага: 5 кг Колір: червоний Розміри: 22 x 8,5 x 8,5 см Довжина ручки: 11,5 см Обхват ручки: 13 см Відстань від ручки до землі: 2,5 см Кількість в упаковці: 2 шт Матеріал: сталь, неопрен Weight: 5 kg Color: red Dimensions: 22 x 8.5 x 8.5 cm Handle length: 11.5 cm Handle range: 13 cm Distance from the handle to the ground: 2.5 cm Quantity in packing: 2 pieces Material: steel, neoprene	
5	Набір гантелей неопренових 0,5	Set/н абір	6	 Цілісні гантелі; Для фітнесу, аеробіки, силових вправ;	

	кг*2/Set of dumbbells neoprene 0,5 kg * 2			Для домашнього використання; Матеріал: чавун; Покриття: вінілове; Вага однієї гантелі: 0,5 кг; Загальна вага: 1 кг; Кількість: 2 шт One-piece dumbbells; For fitness, aerobics, strength exercises; For home use; Material: cast iron; Covering: vinyl; Weight of one dumbbell: 0.5 kg; Total weight: 1 kg; Quantity: 2 pcs	
6	Набір гантелей неопренових 1 кг*2/Set of neoprene dumbbells 1 kg * 2	Set/н абір	12	 Тип Литі (цільні) вид Гантелі Матеріал Сталь, неопрен Вага, кг 1.5 покриття Неопрен Колір червоний, фіолетовий Довжина 15,5 см Форма грифа Пряма Зовнішній діаметр 6,0 см Комплектація Гантелі - 1 шт Cast Type (solid)	

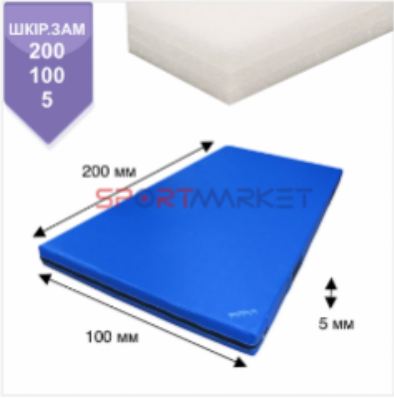
				kind of dumbbells Material Steel, neoprene Weight, kg 1.5 Neoprene coating The color is red, purple Length 15.5 cm Vulture shape Straight Outer diameter 6.0 cm Complete set Dumbbells - 1 piece	
7	Гантельний ряд від 12 до 30 кг зі стійкою в комплекті/ Dumbbell row from 12 to 30 kg with a rack included	Set/н абір	4	 довжина хвата для руки 140 мм; діаметр в зоні хвата рук 30 мм; болванки мають циліндричну форму (торці гантель плоскі, на торцях вказана вага гантелі); матеріал - сталь; полімерне покриття гантель (порошкова фарба); кругла ручка з якісною накаткою; ручки гантелей оцинковані, колір – чорний Всього в гантельний ряд входить 10 пар гантель різного ваги. Сумарна вага гантельного ряду - 420 кілограм. Стійка йде в комплекті:	

			Характеристики: Резинові накладки під гантелі Порошкова покраска Довжина стійки 200 см Ширина 50-60 см Висота 90-110 см Вага 60 кг hand grip length 140 mm; diameter in the area of hand grip 30 mm; the billets have a cylindrical shape (the ends of the dumbbells are flat, the ends indicate the weight of the dumbbell); material - steel; polymer coating of dumbbells (powder paint); round handle with quality knurling; galvanized dumbbell handles, color - black In total, the dumbbell row includes 10 pairs of dumbbells of different weights. The total weight of the dumbbell row is 420 kilograms. The rack is included: Features: Rubber overlays for dumbbells Powder coating Length of a rack is 200 cm Width 50-60 cm Height 90-110 cm Weight 60 kg	
--	--	--	---	--

8	Штанга олімпійська на 175 кг з хромованим грифом/ Olympic barbell on 175 kg with a chromeplated neck	pcs/ шт.	4  Штанга олімпійська 175 кг . Комплектація: Гриф 2200 мм - 1 шт, Замки для грифа - 2 шт, Диски: 25 кг - 2 шт; 20 кг - 2 шт; 15 кг - 2 шт; 10 кг - 2 шт; 5 кг-2 шт; 2,5 кг - 2 шт. Характеристики: Гриф: Довжина грифа: 2200 мм. Посадковий діаметр: 50 мм («олімпійський»). Вага: 20 кг. Матеріал грифа: сталь. Покриття: хром. Допустима навантаження: 200 кг. Диски: Внутрішній діаметр: 52 мм. Покриття: зносостійка поліпропіленова порошкова фарба. Матеріал: сталь. Загальна вага: 175 кг. Гарантія: 24 міс. Olympic barbell 175 kg. Complete set: Vulture of 2200 mm - 1 piece, Locks for a fingerboard - 2 pieces, Disks: 25 kg - 2 pieces; 20 kg	
---	--	-------------	---	--

				- 2 pieces; 15 kg - 2 pieces; 10 kg - 2 pieces; 5 kg-2 pieces; 2.5 kg - 2 pcs. Features: Fingerboard: Fingerboard length: 2200 mm. Landing diameter: 50 mm ("Olympic"). Weight: 20 kg. Fingerboard material: steel. Coating: chrome. Permissible load: 200 kg. Disks: Inner diameter: 52 mm. Coating: wear-resistant polypropylene powder paint. Material: steel. Total weight: 175 kg. Warranty: 24 months.	
9	Мішок боксерський Boxer 1000x330 мм, 26 кг/ Boxing bag Boxer 1000 x 330 mm, 26 kg	pcs/шт.	3	 Боксерський мішок Boxing Machine Black 1.2 м, 40-50 кг - виготовлений з високоміцної PVC тканини. Набивка - Текстиль, хлопок, джинс. Посилена гелева прошарок 10 мм Діаметр: 35 см Boxing bag Boxing Machine Black 1.2 m, 40-50 kg - made of high-strength PVC fabric. Stuffing - Textiles, cotton, jeans. Reinforced gel layer 10 mm Diameter: 35 cm	

10	Боксерські рукавиці PowerPlay 3014 Чорні або аналог/Boxing gloves PowerPlay 3014 Black or similar	pcs/ шт.	3	 Боксерські рукавиці Чорні 14 унцій Рукавиці зручно одягаються, надійно фіксуються застібкою на липучці. Спеціальний тришаровий пінний наповнювач створює амортизацію і відмінно поглинає удар. Верхня ударна зона – 20-25 мм латексна піна. Середня ударна зона – 7-10 мм меморі піна. Внутрішній шар (біля руки) – 5-10 мм PE піна. Boxing Gloves Black 14 ozThe gloves are comfortable to wear, securely fastened with Velcro. A special three-layer foam filler creates cushioning and absorbs shock perfectly. The upper impact zone - 20-25 mm latex foam. The average impact zone is 7-10 mm of memory foam. The inner layer (near the hand) - 5-10 mm PE foam.	
----	---	-------------	---	---	--

11	Мат Boyko-Sport в чохлі шкірзам 1000x2000x50 мм, синій або аналог / Mat Boyko-Sport in a cover to skins of 1000x2000x50 mm, blue or similar	pcs/ шт.	12	 Мат: ППЕ спінений білий Розміри: 100x200x5см Матеріал: вініліс шкіра (шкірзам) Висота: 5 см Вид спорту: Кікбоксинг, ММА, Боротьба, Дзюдо Забарвлення: синій Mat: PPE foamed white Dimensions: 100x200x5cm Material: vinyl leather (leather) Height: 5 cm Sports: Kickboxing, MMA, Wrestling, Judo Color: blue	
----	---	-------------	----	--	--

12	Ракетка для настільного тенісу /Table tennis racket	pcs/ шт.	48	 Ракетка для настільного тенісу: Клас: 2 зірка Швидкість: 60% Обертання: 60% Контроль: 80% Товщина губки: 1,7 мм Тип рукоятки FL Наявність сертифікату ITTF: Є Модель ручки: конусна Вага в упаковці: 200 гр Table tennis racket: Class: 2 stars Speed: 60% Rotation: 60% Control: 80% Sponge thickness: 1.7 mm Handle type FL Availability of ITTF certificate: Yes Handle model: conical Package weight: 200 gr	
----	--	-------------	----	--	--

13	Набір м'ячиків для настільного тенісу /Set of table tennis balls	Set/набір	6	 Набір м'ячиків для настільного тенісу 100 шт. Кількість: 100 штук Колір: оранжевий Діаметр: 40мм Set of table tennis balls 100 pcs. Quantity: 100 pieces Color: orange Diameter: 40 mm	
14	Килимок для фітнесу LexFit 1830x610x8 мм або аналог/ Rug for LexFit fitness of 1830x610x8 mm or similar	pcs/шт.	18	 Довжина: 1830 мм. Ширина: 610 мм. Висота: 8 мм. Вага: 0.75 кг Тип: для фітнесу, Стандарт: товщина 8 мм, Країна торгової марки: Китай, Місцезнаходження заводу: США, колір: помаранчевий, Гарантія загальна: 3 місяці Вага без упаковки: 0.75кг Матеріал: NBR Габарити упаковки: 61x8x8 Вага в упаковці: 0.80кг Розмір в робочому вигляді: 183x61x0.8 см	

				Length: 1830 mm. Width: 610 mm. Height: 8 mm. Weight: 0.75 kg Type: for fitness, Standard: thickness 8 mm, Brand Country: China, Factory Location: USA, color: orange, Total warranty: 3 months Weight without packaging: 0.75 kg Material: NBR Packaging dimensions: 61x8x8 Package weight: 0.80 kg Size in working form: 183x61x0.8 cm	
15	М'яч для фітнесу IronMaster 650 мм або аналог/ IronMaster fitness ball of 650 mm or similar	pcs/ шт.	24	 Довжина: 650 мм. Ширина: 650 мм. Висота: 650 мм. кг Тип: стандартні,	

				Стандарт: 650 мм (175-188 см), Комплектація: без насоса, Переважний колір: на вибір, Гарантія загальна: 12 місяців, Length: 650 mm. Width: 650 mm. Height: 650 mm. kg Type: standard, Standard: 650 mm (175-188 cm), Complete set: without pump, Preferred color: optional, Total warranty: 12 months,	
16	М'яч волейбольний Mikasa V320W або аналог/Volleyball Mikasa V320W or similar	pcs/ шт.	20	 М'яч волейбольний. Ігровий м'яч рекомендований для гри в залі. National Competition Model - Модель для Національних змагань. Аналог MVA310. Синтетична шкіра, бутилова камера. Клеєний. Кількість панелей: 18 Розмір: 5	

			Довжина кола: 650-670 мм Вага: 260-280 г Volleyball. The game ball is recommended for indoor play. National Competition Model - Model for National Competitions. Analog of MVA310. Synthetic leather, butyl chamber. Glued. Number of panels: 18 Size: 5 Wheel length: 650-670 mm Weight: 260-280 g	
17	М'яч волейбольний Mikasa код: V350W або аналог/Volleyball ball Mikasa code: V350W or similar	pcs/ шт.	16  М'яч волейбольний Синтетична шкіра, бутилова камера. Шитий. Кількість панелей: 18 Розмір: 5. Довжина кола: 650-670 мм Вага: 260-280 г Volleyball	

				Synthetic leather, butyl chamber. Sewn. Number of panels: 18 Size: 5. Wheel length: 650-670 mm Weight: 260-280 g	
18	М'яч футбольний PlayGame Pele або аналог /Football ball PlayGame Pele or similar	pcs/ шт.	20	 Стандарт: 5 розмір, Переважний колір: чорний, Гарантія загальна: 90 днів, Складається з камери, покритишки і п'яти підкладкових шарів, які зшиті вручну. Синтетична шкіра, бутилова камера. Standard: 5 size, Preferred color: black, General warranty: 90 days, It consists of a chamber, a tire and five backing layers, which are sewn by hand. Synthetic leather, butyl chamber.	

19	М'яч баскетбольний Mikasa 520 або аналог /Basketball ball Mikasa 520 or similar	pcs/ шт.	20	 Ця модель виготовлена з високоякісної гуми з використанням нейлонового корду і бутилової камери, що утримує повітря і забезпечує ефективне дотик. Клеєний. Кількість панелей: 8 Розмір: 5 Вага: 470-500 г Довжина кола: 690 -710 мм This model is made of high quality rubber using a nylon cord and a butyl chamber that holds air and provides an effective touch. Glued. Number of panels: 8 Size: 5 Weight: 470-500 g Wheel length: 690 -710 mm	
----	---	-------------	----	---	--

20	М'яч баскетбольний Mikasa 1020 або аналог /Basketball ball Mikasa 1020 or similar	pcs/ шт.	16	 Стандарт: 7 розмір, Переважний колір: коричневий, Виготовлений з високоякісної гуми з використанням нейлонового корду і бутилової камери. Standard: 7 size, Preferred color: brown, Made of high quality rubber using nylon cord and butyl chamber.	
----	--	-------------	----	--	--

Annex A – Specifications Table

LOT#3: sport equipment for Ust-Putylska CC (delivery to Ust-Putyla village, Chernivtsi oblast)

Quantity subject to change upon availability of funds

Додаток А – Специфікація

ЛОТ №3: спортивне обладнання для Усть Путильської ТГ (доставка в с. Усть Путила, Чернівецька область)

Кількість може змінитися у випадку наявності додаткових коштів

	Required Goods Запитовані Товари	Unit / Од.в имір у	Quan ity К-ть	Technical Specifications Технічні характеристики	Bidder Response (Yes/No) Details if different than requested Відповіді Учасника (так/ні) / Опис, якщо відрізняється від запиту
1	Кінь гімнастичний для опорних стрибків/Gymnast horse for support jumps	pcs/ шт.	2	 Довжина корпусу – 1600 ± 10 мм Ширина корпусу – 350 ± 10 мм Висота корпусу – 280 ± 10 мм Основні розміри: Мінімальна висота – 900 ± 25 мм Максимальна висота – 1350 ± 25 мм	

				Кінь гімнастичний складається з дерев'яного корпусу, оббитого повстю і обтягнутого винилискожей, і двох опор. Корпус кріпиться до опор за допомогою болтів і гайок. Зміна висоти коня здійснюється за допомогою телескопічних ніг. Housing length - 1600 ± 10 mm Housing width - 350 ± 10 mm Housing height - 280 ± 10 mm Main sizes: The minimum height is 900 ± 25 mm The maximum height is 1350 ± 25 mm The gymnastic horse consists of the wooden case upholstered with felt and covered with vinyl leather, and two support. The case fastens to supports by means of bolts and nuts. Changing the height of the horse is done with the help of telescopic legs.	
2	Козел для опорних стрибків/Goat for support jumps	pcs/ шт.	2		



Параметри:

Довжина корпусу – 600 ± 20 мм

Ширина корпусу – 400 ± 10 мм

Висота корпусу – 330 ± 10 мм

Мінімальна висота – 900 ± 25 мм

Максимальна висота – 1400 ± 25 мм.

Корпус козла і ноги з'єднуються за допомоги кріпильних болтів і гайок зі сталі підвищеної міцності. Дерев'яний корпус оббитий повстю і обтягнутий винилискожей,

Parameters:

Body length - 600 ± 20 mm

Housing width - 400 ± 10 mm

Housing height - 330 ± 10 mm

The minimum height is 900 ± 25 mm

The maximum height is 1400 ± 25 mm.

The goat's body and legs are connected by means of fastening bolts and nuts from high-strength steel. The

				wooden case is upholstered with felt and covered with vinyl leather,	
3	Місток гімнастичний/The gymnastic bridge	pcs/ шт.	2	 Габаритні розміри: Висота: 160 мм Довжина: 1200 мм Ширина: 600 мм Основа підкидного містка виготовлена з металу. Місток є верхньою панель багатошарової фанери, закріплену за допомогою гвинтів, гайки заховані в середині планок і мають поганий доступ, тому не травмують ноги під час тренувань. Між підставою і панеллю знаходиться 4 пружини дозволяють містку підкидати спортсмена під час стрибків. Верх містка покритий ковровіном на гумовій основі. Overall dimensions: Height: 160 mm Length: 1200 mm Width: 600 mm The base of the drawbridge is made of metal.	

				The bridge is the top panel of multilayer plywood, fixed with screws, nuts are hidden in the middle of the slats and have poor access, so do not injure your feet during training. Between the base and the panel there are 4 springs allow the bridge to throw the athlete during the jumps. The top of the bridge is covered with a rubber-based carpet.	
4	Тенісний стіл Cornilleau 500 Performance Indoor 155600 або аналог/Tennis table Cornilleau 500 Performance Indoor 155600 or similar	pcs/ шт.	6	 Матеріал стільниці: ДСП Колір: синій Товщина стільниці: 22 мм Товщина профілю окантовки: 50 мм Антиблікове покриття: Так Тримач для ракеток та м'ячів: Так Компенсатори нерівності підлоги: Так Транспортувальні ролики(колеса): Так Вага в упаковці: 108 кг Вага без упаковки: 94 кг Габарити в робочому стані: 274 x 152,5 x 76 см (міжнародний стандарт ITTF) Габарити в складеному вигляді: 164 x 75 x 156 см Габарити в упаковці 142 x 157 x 15 см Захисна окантовка: Так 1. складна ігрова сітка 174 см Table top material: chipboard	

				Color: blue Thickness of a table-top: 22 mm Edging profile thickness: 50 mm Anti-glare coating: Yes Racket and ball holder: Yes Floor roughness compensators: Yes Transport rollers (wheels): Yes Package weight: 108 kg Weight without packaging: 94 kg Dimensions in working condition: 274 x 152.5 x 76 cm (ITTF international standard) Dimensions in folded form: 164 × 75 × 156 cm Dimensions in the package 142 × 157 × 15 cm Protective edging: Yes 1. complex game grid 174 cm	
5	Тенісний стіл STAG Fitness TTIN-240 або аналог/Tennis table STAG Fitness TEEN-240 or similar	pcs/ шт.	6	 Тип: для закритих приміщень Товщина стільниці: 15 мм Колір поверхні: синій Конструкція: складна Габарити: (ДхШхВ): 274x152,5x76 см Довжина, мм 2740 Ширина, мм 1525	

				Висота, мм 760 Вага, кг 75 Складна ігрова сітка: 174 см. Type: for indoor use Thickness of a table-top: 15 mm Surface color: blue Construction: complex Dimensions: (LxWxH): 274x152,5x76 cm Length, mm 2740 Width, mm 1525 Height, mm 760 Weight, kg 75 Complex game grid: 174 cm.	
6	Лавка Для Жиму /Weight bench	pcs/ шт.	4	 розміри сидіння: 29 x 29 см (Д x Ш) розміри спинки: 90 x 29 (Д x Ш) габарити лави: 145 x 123 x 114 см (Д x Ш x В) профіль: 40 x 40 мм 3 кута нахилу спинки сидіння Макс. вага користувача До 120 кг Максимальний ріст користувача: 190 см максимальне навантаження на стійки: 140 кг	

				Відстань між стійками: 60см Тренажер оснащений важелем для тренування ніг, максимальне навантаження до 40 кг. вага лавки 18 кг Складається seat dimensions: 29 x 29 cm (L x W) back dimensions: 90 x 29 (L x W) lava dimensions: 145 x 123 x 114 cm (L x W x H) profile: 40 x 40 mm 3 angles of inclination of a back of a seat Max. user weight Up to 120 kg Maximum user height: 190 cm maximum load on racks: 140 kg Distance between racks: 60 cm The exercise machine is equipped with the lever for training of legs, the maximum loading to 40 kg. bench weight 18 kg Consists	
7	Лава гімнастична / The gymnastic bench	pcs/ шт.	8	 Тип лава гімнастична Навантаження до 120 кг Вага 100 кг Розміри 2200x345x300 мм The type of gymnastic bench Load up to 120 kg Weight 100 kg Dimensions 2200x345x300 mm	

8	Перекладина гімнастична універсальна/ The bar is gymnastic universal	pcs/ шт.	1	 Перекладина регулюється по висоті: нижній рівень: 1450 мм верхній рівень: 2550 мм Відстань між стійками: 2440 мм Довжина перекладини: 2500 мм Стойки з труби Дн57 х 3,5 бетонуються в землю або вставляються в заставні, забетоновані в землі. У стійках зроблені отвори з кроком 1 м для закріплення опор (труба Ду32) з поперечиною (коло 30 ст.45) на різній висоті. Стойки зверху кріпляться розтяжками до 4 заставних, забетонованих в землі. The crossbar is adjustable in height: lower level: 1450 mm upper level: 2550 mm Distance between racks: 2440 mm Length of a crossbeam: 2500 mm	
---	---	-------------	---	---	--

				Racks from a pipe Dn57 x 3,5 are concreted in the earth or are inserted into the mortgages concreted in the earth. In racks openings with a step of 1 m for fixing of supports (pipe Du32) with a crossbeam (circle 30 Art. 45) at various height are made. Racks from above fasten extensions to 4 mortgages, concreted in the earth.	
9	Шаховий стіл/ Chess table	pcs/ шт.	6	 Стілниця: дерев'яна Ніжки: металеві Дерев'яні елементи покриті лаком Розмір столу: ВхШхД - 720x650x1000мм Table top: wooden Legs: metal The wooden elements are varnished Table size: HxWxD - 720x650x1000mm	

10	Баскетбольний щит/ Basketball board	pcs/ шт.	2	 Розмір баскетбольного щита 1800x1050мм. Товщина: 10мм Підходить: для змагань 1 та 2 рівня. Всі лінії на щиті нанесені білим кольором. Виготовлений з прозорого матеріалу, що представляє собою монолітний шматок, не відображає світла і має гладку лицьову поверхню. Має захисний каркас по всьому периметру. Конструкція щита: Каркас з ігровим полотном Ферми кріплення з перемичкою Каркас: металеві профільні труби 40x40x2мм. В конструкції передбачені місця кріплення ферм (стаціонарно встановлені болти). Отвори під кріплення баскетбольного кільця. Торці труб заглушені пластиковими заглушками.	
----	--	-------------	---	--	--

			Полотно кріпиться за допомогою алюмінієвого профілю з амортизаційними порожнинами і служить захисним каркасом. Ферми кріплення: металеві профільні труби 40х40 і 40х20мм з товщиною стінки не менше 2 мм. Отвори для кріплення до стіни 16мм. Отвори для кріплення до щиту 11мм. Розмір ферми для кріплення 1250х1050мм Винос щита при кріпленні до огорожувальних конструкцій спортивного залу: 1250мм. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ: щит баскетбольний - 1шт ферма кріплення - 2 шт перемичка ферм - 1 шт кільце з сіткою -1 шт комплект кріплення - 1компл технічний паспорт - 1 шт The size of a basketball board is 1800kh1050mm. Thickness: 10mm Suitable: for level 1 and 2 competitions. All lines on the shield are painted white. Made of transparent material, which is a monolithic piece, does not reflect light and has a smooth front surface. It has a protective frame around the perimeter. Shield design: Frame with a game cloth Mounting truss with jumper Framework: metal profile pipes 40kh40kh2mm. The construction provides places for mounting trusses (stationary bolts). Holes for mounting a basketball hoop.	
--	--	--	--	--

			The ends of the pipes are plugged with plastic plugs. The cloth is fastened by means of an aluminum shape with shock-absorbing cavities and serves as a protective framework. Mounting trusses: metal profile pipes 40x40 and 40x20mm with a wall thickness of at least 2 mm. Holes for fastening to a wall of 16 mm. Holes for fastening to a board of 11 mm. The size of a truss for fastening is 1250x1050mm Removal of a board at fastening to enclosing designs of a sports hall: 1250 mm. SUPPLY KIT: basketball board - 1 piece mounting truss - 2 pcs truss jumper - 1 pc ring with a grid -1 piece mounting kit - 1 set technical passport - 1 pc	
--	--	--	--	--

Other RFQ Requirements
Інші вимоги ЗЦП

1	Annex B Додаток В	Completed, signed and submitted Заповнено, підписано та подано	
2	Ocean Shipment Морська доставка	State whether or not a U.S. flag carrier is available Вкажіть, чи можливо доставити судном під американським прапором	
3	Country of Manufacture Країна виготовлення	Name the country of manufacture Вкажіть країну виготовлення	
4	Source of goods Походження товарів	Name the country where goods are currently located Вкажіть країну, де зараз перебувають товари	
5	Nationality of Bidder Національність Учасника	Name the country where bidder is registered for business Вкажіть країну, в якій Учасник зареєстрований як юридична особа з правом ведення бізнесу	
6	After-Sales Service Гарантійне обслуговування	Name and location of authorized after-sales service in Ukraine Назва та місце авторизованого сервісного центру в Україні	
7	Quotation validity Чинність пропозиції	No less than specified as per A.10 (please indicate the number of calendar days) Не менше кількості днів, зазначених у п.А.10 (будь ласка зазначте кількість календарних днів)	Пропозиція дійсна _____ днів
8	Warranty Гарантія	State the warranty terms Вкажіть терміни гарантії	

9	Delivery terms Термін доставки	State the number of business days for delivery Вкажіть кількість робочих днів, необхідних для доставки	
10	Delivery details Спосіб доставки	Specify the method to be used for delivery (own transport, hired transport, courier service, etc.). Вкажіть спосіб, який буде використано для доставки (власний транспорт, найманий транспорт, кур'єрська служба доставки тощо)	
11	Terms of Payment: Умови сплати	100% postpayment / післясплата	
By signature hereon, the Bidder certifies that these statements are accurate, current, and complete. Date: _____ Name: _____ Signature: _____		Підписуючи цей документ, Учасник тендера засвідчує, що ці заяви є точними, актуальними та повними. Дата: _____ Ім'я: _____ Підпис: _____	

Annex B – Evidence of Responsibility

Додаток В – Положення про відповідальність

заповніть будь ласка українською або англійською мовою

1. Eligibility to Receive Award

Company Name certifies that it is qualified and eligible to receive an award for the provision of sport equipment under applicable laws and regulations of the United States and Ukraine

1. Право на отримання винагороди

Назва компанії підтверджує, що вона є кваліфікованою та має право на отримання винагороди за продаж та постачання *спортивне обладнання* згідно специфікації, наведеної у Додатку А, відповідно до чинних законів та нормативно-правових актів Сполучених Штатів та *України*.

2. Authorized Negotiators

Company Name proposal for RFQ 523 may be discussed with any of the following individuals. These individuals are authorized to represent **Company Name** in negotiation of this offer in response to this RFQ.

2. Уповноважені учасники переговорів

Пропозиція **назва компанії** для ЗПЦ 523 може обговорюватися з будь-ким із учасників переговорів. Ці особи мають повноваження представляти **назва компанії** під час переговорів щодо цієї пропозиції у відповідності до цього Запиту цінової пропозиції.

List Names of Authorized signatories

Address
Telephone/Fax
Email address

Список уповноважених підписантів

Адреса
Телефон / факс
Адреса електронної пошти

3. Adequate Financial Resources

Company Name has adequate financial resources to implement this Contract.

3. Належні фінансові ресурси

Назва компанії має належні фінансові ресурси для реалізації цього Договору.

4. Ability to Comply

Company Name is able to comply with proposed contract terms and delivery schedule having taken into consideration all existing business commitments, *commercial* as well as governmental.

4. Спроможність дотримуватися зобов'язань

Назва компанії спроможна дотримуватися запропонованих умов договору та графіку доставки, беручи до уваги всі існуючі ділові зобов'язання, як комерційні, так і державні.

5. Record of Performance, Integrity and Business Ethics

Company Name certifies that **Company Name** and/or any of its Principals are not presently debarred, suspended, proposed for debarment, or declared ineligible for the award of contracts by any donor agency; and have not, within a three-year period preceding this proposal, been convicted of or had a judgment rendered against them for commission of fraud or a criminal offense; and have not, within a three-year period preceding this proposal, had one or more contracts terminated for default by any donor agency.

5. Звітування результатів, цілісності та ділової етики

Назва компанії підтверджує, що **назва компанії** та / або будь-хто із уповноважених осіб на даний момент не є забороненими, призупиненими та не пропонуються до заборони, або не є неприйнятними для укладання договорів з будь-якими донорськими агенціями; і протягом трирічного періоду до цієї пропозиції, не були засуджені або мали вирок за вчинення шахрайства чи кримінального правопорушення; і протягом трирічного періоду до цієї пропозиції, не мали жодного контракту, який був припинений за невиконання зобов'язань будь-якою донорською агенцією.

6. Certification Regarding Terrorism Financing

Company Name certifies that it is not on the U.S. Department of Treasury Office of Foreign Assets Control (OFAC) Specially Designated Nationals (SDN) List and is eligible to participate in this solicitation.

6. Засвідчення щодо непричетності до фінансування тероризму

Назва компанії підтверджує, що вона не належить до Списку Управління з контролю за іноземними активами Казначейства США (OFAC) та Громадян особливих категорій і заборонених осіб (SDN).

7. Organization, Experience, Accounting and Operational Controls, and Technical Skills

Company Name has the necessary organization, experience, accounting and operational controls, and technical skills, or the ability to obtain them.

8. Equipment and Facilities

Company Name has the necessary production, construction, and technical equipment and facilities, or the ability to obtain them.

By signature hereon, the Bidder certifies that these statements are accurate, current, and complete.

Date: _____

Name: _____

Signature: _____

7. Організація, досвід, облік та оперативний контроль, а також технічні навички

Назва компанії має необхідну організацію, досвід, бухгалтерський і оперативний контроль, а також технічні навички або можливість їх отримання.

8. Обладнання та оснащення

Назва компанії має необхідну виробничу, будівельну та технічну оснащення та засоби, або можливість їх отримання

Підписуючи цей документ, Учасник тендера засвідчує, що ці заяви є точними, актуальними та повними.

Дата: _____

Ім'я: _____

Підпис: _____